



# ЕЛЕКТРИЧНИЙ КОНВЕКТОР

Інструкція з експлуатації

**CH10**

**CH15**

**CH20**



Дякуємо Вам за Ваш вибір!

Дякуємо Вам за вибір продукції, що випускається під торговою маркою Делфа. Наші вироби розроблені відповідно з високими вимогами якості, функціональності та дизайну. Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте дану інструкцію, в якій міститься важлива інформація, що стосується Вашої безпеки, а також рекомендації щодо правильного використання приладу і догляду за ним.

Збережіть інструкцію разом з гарантійним талоном, касовим чеком, по можливості, картонною коробкою та пакувальним матеріалом.

## ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ

- Прилад призначений виключно для використання в побуті.
- Прилад має бути використаний лише за призначенням.
- Кожного разу перед включенням приладу огляньте його. За наявності пошкоджень приладу і мережевого шнура ні в якому разі не вмикайте прилад у розетку.
- Ні в якому разі не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Включайте прилад тільки в джерело змінного струму (~). Перед включенням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, яка використовується в мережі.
- Будь-яке помилкове включення позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Прилад може бути включений тільки в мережу із заземленням. Для забезпечення Вашої безпеки заземлення повинно відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення.
- Перед включенням приладу в мережу переконайтеся, що він перебуває у вимкненому стані.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями. Оберегайте прилад від спеки, прямих сонячних променів, ударів об гострі кути, вологи (ні в якому разі не занурюйте прилад у воду). Не торкайтеся до приладу вологими руками. При намоканні приладу відразу відключіть його від мережі.
- У випадку падіння приладу у воду, негайно вимкніть його з мережі. При цьому ні в якому разі не опускайте руки в воду. Перед повторним використанням прилад повинен бути перевірений кваліфікованим фахівцем.
- По закінченні експлуатації, при чищенні або поломці приладу завжди відключайте його від мережі.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за мережевий шнур. Забороняється також відключати прилад від мережі, тримаючи його за мережевий шнур. При відключенні приладу від мережі, тримайтеся за штепсельну вилку.
- Після використання ніколи не накручуйте шнур живлення на пристрій, так як з часом це може призвести до його зламу. Завжди гладко роз-

правляйте мережевий шнур на час зберігання.

- Не ремонтуйте прилад самостійно.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, щоб уникнути небезпеки, він повинен бути замінений виробником, агентом з обслуговування або особою з аналогічною кваліфікацією.
- Для ремонту приладу можуть бути використані тільки оригінальні запасні частини.

## СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ДАНОГО ПРИЛАДУ

- Напруга мережі і потужність, що підводиться до обігрівача, повинні відповідати даним, вказаним на задній кришці (**220-240В, 50Гц, 10А**).
- Не вмикайте обігрівач в мережу без встановлених ніжок з колесами або до встановлення на стіну.
- Категорично забороняється накривати кімнатний обігрівач під час роботи.
- Не вставляйте пальці або металеві предмети в кімнатний обігрівач.
- Забороняється тягнути, перекручувати чи іншим чином псувати мережевий шнур.

## ОПИС ПРИЛАДУ



1. Задня панель
2. Панель управління
3. Регулятор температури
4. Перемикач
5. Фронтальна панель
6. Коліщатка (передбачені не для всіх моделей)

## ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Дістаньте обігрівач з коробки
- Видаліть пакувальний матеріал
- Перевірте наявність і комплектність монтажних деталей

## МОНТАЖ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ

Установка приладу на підлогу (монтаж ніжок), на стіну.

Встановіть ніжки конвектора, як зазначено на малюнку G1. Для монтажу на стіну встановіть на обігрівач гак і кронштейн, як показано на малюнку G2. Колеса в такому випадку не встановлюються. Конвектор готовий до монтажу на стіну. Зробіть в поверхні стіни отвору діаметром 6 мм, згідно розміщенню отворів на кронштейні. Використовуйте рівень. Зафіксуйте кронштейн гвинтами.



**Рекомендації з монтажу:** обігрівач повинен бути встановлений на рівні більше 200 мм від підлоги, відстань до об'єктів збоку має становити не менше 200 мм, спереду - не менше 500 мм, відстань між обігрівачем і стіною - не менше 200 мм, між обігрівачем і стелею - не менше 500 мм. Навколо конвектора повинна бути достатній для вільної циркуляції повітря простір.

- Зверніть увагу на розміщення обігрівача щодо інших предметів.
- Заборонено розміщувати прилад під розеткою.
- Обігрівач має клас захисту IPX4 і може бути встановлений в будь-якому приміщенні, в тому числі, у ванній кімнаті.
- При установці у ванній кімнаті рекомендуємо розмістити прилад так, щоб на нього не потрапляла вода, бризки.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

1. Переконайтеся, що обігрівач встановлений на стійкій поверхні.
2. Встановіть регулятор термостата в положення «OFF» (ВИМК).
3. Вставте вилку в електричну розетку
4. Обертаючи регулятор термостата за годинниковою або проти годинникової стрілки, встановіть бажану температуру. Для швидкого обігріву приміщення встановіть регулятор температури на максимальний рівень. Як тільки бажана температура буде досягнута, поверніть регулятор проти годинникової стрілки, поки не почується клацання. У цей момент обігрівач відключається, лампочка індикатора згасне.
5. Конвектор автоматично включається при падінні заданого рівня температури і автоматично вимикається за його досягненням. Таким чином, обігрівач підтримує комфортну температуру приміщення.
6. Якщо обігрівач не використовується тривалий час - відключіть його кнопкою на корпусі і з розетки.

## УВАГА

Не закривайте конвектор! Це скорочує його термін служби і позбавляє Вас прав на гарантійне обслуговування. Обігрівач не повинен бути встановлений безпосередньо у ванній, під душем, в басейні.

## ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Перед чищенням відключіть прилад від мережі і дайте йому охолонути.
- Протріть м'якою вологою ганчіркою. Не використовуйте розчинників, спреїв або абразивів.
- Обігрівач необхідно регулярно чистити, знімати пил з його поверхні, оскільки пил негативно впливає на ефективність роботи приладу.
- Не намагайтеся очистити поверхню гострими твердими інструментами, не допускайте зволоження нагрівача.
- Якщо обігрівач не використовується тривалий час, він повинен бути захищений від впливу пилу і бруду. Будь ласка розмістіть обігрівач для зберігання далеко від сонячних променів та бруду.

## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Характеристики	CH-10	CH-15	CH-20
Напруга	220-240В		
Частота	~50Гц		
Споживана потужність (1/2 режим)	500/1000Вт	750/1500Вт	1000/2000Вт

## ПРИМЕЧАНИЕ

Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

ДСТУ ІЕС 60335-2-30:2004 (ІЕС 60335-2-30:2002, ІDТ),  
 ДСТУ СІSPR 14-1:2004 (СІSPR 14-1:2000, ІDТ),  
 ДСТУ ІЕС 61000-3-2:2004 (ІЕС 61000-3-2:2004, ІDТ),  
 ДСТУ EN 61000-3-3:2005 (EN 61000-3-3:1995, ІDТ),  
 ДСТУ СІSPR 14-2:2007 (СІSPR 14-2:2001, ІDТ)

Товар сертифіковано.

Строк служби (придатності) товару – 3 роки.

По закінченні строку служби виробу вам необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру для проведення профілактичного обслуговування виробу і визначення його придатності до подальшої експлуатації. Роботи з профілактичного обслуговування виробу і його діагностики виконуються авторизованими сервісними центрами на платній основі. Виробник не рекомендує продовжувати експлуатацію виробу по закінченні строку служби без проведення його профілактичного обслуговування в авторизованому сервісному центрі, так як в цьому випадку виріб може становити небезпеку для життя, здоров'я або майна споживача.

Уповноважений представник виробника в Україні:  
ТОВ «НАШ СЕРВІС», 04060, м. Київ, вул. Щусева,  
буд. 44, тел.: 0444670859



# ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КОНВЕКТОР

Инструкция по эксплуатации

**CH10**

**CH15**

**CH20**



Благодарим Вас за Ваш выбор!

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой Делфа. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию, в которой содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните инструкцию вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор предназначен исключительно для использования в быту.
- Прибор должен быть использован только по назначению.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.
- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что он находится в выключенном состоянии.
- Не используйте прибор вне помещений. Предотвращайте прибор от жары, прямых солнечных лучей, ударов об острые углы, влажности (ни в коем случае не погружайте прибор в воду). Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- В случае падения прибора в воду, немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- По окончании эксплуатации, при чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой шнур. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой шнур. При отключении прибора от сети, держитесь за штепсельную вилку.
- После использования никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора, так как со временем это может привести к его излому. Всегда гладко расправляйте сетевой шнур на время хранения.

- Не производите ремонт прибора самостоятельно.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности, он должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или лицом с аналогичной квалификацией.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА

- Напряжение сети и мощность, подводимые к обогревателю, должны соответствовать данным, указанным на задней крышке (**220-240В, 50Гц, 10А**).
- Не включайте обогреватель в сеть без установленных ножек с колесами или до установки на стену.
- Категорически запрещается накрывать комнатный обогреватель во время работы.
- Не вставляйте пальцы или металлические предметы в комнатный обогреватель.
- Запрещается тянуть, перекручивать или иным образом портить сетевой шнур.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Задняя панель
2. Панель управления
3. Регулятор температуры
4. Переключатель
5. Фронтальная панель
6. Колесики (предусмотрены не для всех моделей)

## ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Достаньте обогреватель из коробки
- Удалите упаковочный материал
- Проверьте наличие и комплектность монтажных деталей

## МОНТАЖ И УСТАНОВКА

**Установка прибора на пол (монтаж ножек), на стену.** Установите ножки конвектора, как указано на рисунке G1. Для монтажа на стену установите на

обогреватель крюк и кронштейн, как показано на рисунке G2. Колеса в таком случае не устанавливаются. Конвектор готов к монтажу на стену. Сделайте в поверхности стены отверстия диаметром 6 мм, согласно размещению отверстий на кронштейне. Используйте уровень. Зафиксируйте кронштейн винтами.



**Рекомендации по монтажу:** обогреватель должен быть установлен на уровне более 200 мм от пола, расстояние до каких-либо объектов сбоку должно составлять не менее 200 мм, спереди - не менее 500 мм, расстояние между обогревателем и стеной - не менее 200 мм, между обогревателем и потолком - не менее 500 мм. Вокруг конвектора должно быть достаточное для свободной циркуляции воздуха пространство.

- Обратите внимание на размещение обогревателя относительно других предметов.
- Запрещено размещать прибор под розеткой.
- Обогреватель имеет класс защиты IPX4 и может быть установлен в любом помещении, в том числе, в ванной комнате.
- При установке в ванной комнате рекомендуем разместить прибор так, чтобы на него не попадала вода, брызги.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Убедитесь, что обогреватель установлен на устойчивой поверхности.
2. Установите регулятор термостата в положение «OFF» (ВЫКЛ).
3. Вставьте вилку в электрическую розетку
4. Вращая регулятор термостата по часовой или против часовой стрелке, установите желаемую температуру. Для быстрого обогрева помещения установите регулятор температуры на максимальный уровень. Как только желаемая температура будет достигнута, поверните регулятор против часовой стрелки, пока не послышится щелчок. В этот момент обогреватель отключается, лампочка индикатора потухнет.
5. Конвектор автоматически включается при падении заданного уровня температуры и автоматически выключается по его достижению. Таким образом, обогреватель поддерживает комфортную температуру помещения.
6. Если обогреватель не используется длительное время - отключите его кнопкой на корпусе и из розетки.

## ВНИМАНИЕ

Не накрывайте конвектор! Это сокращает его срок службы и лишает Вас прав на гарантийное обслуживание. Обогреватель не должен быть установлен непосредственно в ванной, под душем, в бассейне.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Протрите мягкой влажной тряпкой. Не применяйте растворителей, спреев или абразивов.
- Обогреватель необходимо регулярно чистить, снимать пыль с его поверхности, поскольку пыль отрицательно воздействует на эффективность работы прибора.
- Не пытайтесь очистить поверхность острыми твердыми инструментами, не допускайте увлажнения нагревателя.
- Если обогреватель не используется длительное время, он должен быть защищен от воздействия пыли и грязи. Пожалуйста разместите обогреватель для хранения вдали от солнечных лучей и грязи.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Характеристики	СН-10	СН-15	СН-20
Напряжение	220-240В		
Частота	~50Гц		
Потребляемая мощность (1/2 режим)	500/1000Вт	750/1500Вт	1000/2000Вт

## ПРИМЕЧАНИЕ

Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

ДСТУ IEC 60335-2-30:2004 (IEC 60335-2-30:2002, IDT),  
 ДСТУ CISPR 14-1:2004 (CISPR 14-1:2000, IDT),  
 ДСТУ IEC 61000-3-2:2004 (IEC 61000-3-2:2004, IDT),  
 ДСТУ EN 61000-3-3:2005 (EN 61000-3-3:1995, IDT),  
 ДСТУ CISPR 14-2:2007 (CISPR 14-2:2001, IDT)

Товар сертифицирован.

Срок службы (годности) товара - 3 года.

По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностики выполняются авторизованными сервисными центрами на платной основе.

Производитель не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без

проведения его профилактического обслуживания в авторизованном сервисном центре, так как в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

Уполномоченный представитель производителя в Украине: ООО «НАШ СЕРВИС», 04060, г. Киев, ул. Щусева, дом 44, тел.: 0444670859